



اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية
بشأن مكافحة التبغ

مؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ
الدورة العاشرة المستأنفة، مدينة بنما، بنما، ٥-١٠ شباط/ فبراير ٢٠٢٤

الجريدة

العدد ٦ - السبت ١٠ شباط/ فبراير ٢٠٢٤

هذه الجريدة لا تشكّل سجلاً رسمياً لمداولات مؤتمر الأطراف.

التوقيت	الحدث	القاعة
الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠	الجلسة العامة السادسة	America Hall 1/2، الطابق الأول
الساعة ١٣:٠٠-١٠:٠٠	اللجنة "ب" - الجلسة التاسعة	Canal Hall 1، الطابق الأرضي
الساعة ١٨:٠٠-١٥:٠٠	الجلسة العامة السابعة	America Hall 1/2، الطابق الأول

الاجتماعات الإقليمية غير الرسمية واجتماعات الاتحاد الأوروبي التنسيقية

الساعة ٩:٣٠-٨:٣٠	اجتماع الاتحاد الأوروبي التنسيقية (جلسة مغلقة)	ISTMO 1، الطابق الأول
الساعة ٩:٣٠-٨:٣٠	المجموعة الإقليمية للأمريكتين	Caribe 5، الطابق الأرضي
الساعة ٩:٣٠-٨:٣٠	المجموعة الإقليمية لجنوب شرق آسيا	Caribe 2، الطابق الأرضي
الساعة ١٠:٠٠-٩:٣٠	المجموعة الإقليمية لأوروبا	ISTMO 1، الطابق الأول
الساعة ١٥:٠٠-١٤:٠٠	اجتماع الاتحاد الأوروبي التنسيقية (جلسة مغلقة)	ISTMO 4، الطابق الأول
الساعة ١٩:٠٠-١٨:٠٠	اجتماع الاتحاد الأوروبي التنسيقية (جلسة مغلقة)	Caribe 5، الطابق الأرضي

الاجتماعات الأخرى

الساعة ٨:٥٠-٨:٣٠ و ٣٠ دقيقة عقب اختتام الجلسة العامة	الإحاطات الإعلامية اليومية	America Hall 1/2، الطابق الأول
--	----------------------------	--------------------------------

اجتماع هيئة المكتب

الساعة ١٤:٠٠-١٣:١٥	اجتماع هيئة مكتب مؤتمر الأطراف (جلسة مغلقة)	ISTMO 4، الطابق الأول
--------------------	---	-----------------------

برنامج العمل

الساعة ١٠:٠٠ - Canal Hall 1، الطابق الأرضي

الجلسة التاسعة للجنة "ب"

- البند ٦ (تابع) صكوك المعاهدة والمسائل التقنية
- البند ٦-٢ الإعلان عن التبغ والترويج له ورعايته: تصوير التبغ في وسائل الإعلام الترفيهية: تقرير من الفريق العامل
- الوثيقة FCTC/COP/10/8
- البند ٨ (تابع) مسائل الميزانية والمسائل المؤسسية
- البند ٦-٨ (تابع) التعديلات المحتمل إدخالها على النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف
- الوثيقة FCTC/COP/10/21
- البند ٢-٨ خطة العمل والميزانية المقترحتان للفترة المالية ٢٠٢٤-٢٠٢٥
- الوثيقتان FCTC/COP/10/INF.DOC./1 و FCTC/COP/10/17

الساعة ١٠:٠٠ و ١٥:٠٠، قاعة الجلسات العامة، America Hall 1/2،

الجلستان العامتان السادسة والسابعة

الطابق الأول

- تقارير اللجان الرئيسية
- التقرير الأول للجنة "أ" (مسودة)
- الوثيقة FCTC/COP/10/A/R/1 المحتوية على قرارين بعنوان:
- البند ٦-٤ تدابير استشرافية لمكافحة التبغ (فيما يتعلق بالمادة ٢-١ من اتفاقية المنظمة الإطارية)
 - البند ٦-٥ تنفيذ المادة ١٩ من اتفاقية المنظمة الإطارية: المسؤولية
- التقرير الأول للجنة "ب" (مسودة)
- الوثيقة FCTC/COP/10/B/R/1 المحتوية على قرارين بعنوان:
- البند ٨-١ الاستراتيجية العالمية لتسريع وتيرة مكافحة التبغ: النهوض بالتنمية المستدامة عن طريق تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية للفترة ٢٠١٩-٢٠٢٥
 - البند ٨-٣ صندوق الاستثمار الخاص باتفاقية المنظمة الإطارية
- التقرير الثاني للجنة "أ" (مسودة)
- الوثيقة FCTC/COP/10/A/R/2، المحتوية على قرار بعنوان:
- بند تكميلي: تنفيذ المادة ١٨ من اتفاقية المنظمة الإطارية
- التقرير الثاني للجنة "ب" (مسودة)
- الوثيقة FCTC/COP/10/B/R/2، المحتوية على ٣ قرارات بعنوان:
- البند ٨-٤ الاشتراكات المقدرة
 - البند ٨-٥ استعراض اعتماد المنظمات غير الحكومية بصفة مراقب في مؤتمر الأطراف
 - البند ٧-١ تحسين نظام تقديم التقارير عن تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية

- **التقرير الثالث للجنة "ب" (مسودة)**
الوثيقة FCTC/COP/10/B/R/3، المحتوية على قرار بعنوان:
- البند ٧-٣ إسهام اتفاقية المنظمة الإطارية في تعزيز وإعمال حقوق الإنسان
- **التقرير الرابع للجنة "ب" (مسودة)**
الوثيقة FCTC/COP/10/B/R/4، المحتوية على قرارين بعنوان:
- البند ٨-٨ تعيين رئيس أمانة الاتفاقية وتجديد فترة ولايته
- البند ٧-٢ الآلية الطوعية لاستعراض الأقران وتقديم الدعم في مجال التنفيذ
- البند ٩ موعِد ومكان انعقاد الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف**
الوثيقة FCTC/COP/10/24
- البند ١٠ انتخاب رئيس مؤتمر الأطراف ونوابه**
الوثيقة FCTC/COP/10/25
- البند ١١ التقرير المؤقت للدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف**
الوثيقة FCTC/COP/10/26
- البند ١٢ اختتام الدورة**

تقرير عن جلسات يوم الجمعة ٩ شباط/فبراير ٢٠٢٤

الجلسة الثامنة للجنة "أ"

الرئيس: الدكتورة نونتافارن فيشيت-فاداكان (تايلند)

افتتحت الرئيسة الجلسة وأبلغت اللجنة بأنه، وفقاً لما قرره هيئة المكتب، سيُرحَّل البند التالي من جدول الأعمال إلى اللجنة "ب":

- البند ٦-٢: الإعلان عن التبغ والترويج له ورعايته: تصوير التبغ في وسائل الإعلام الترفيهية: تقرير من الفريق العامل

البند ٦ (تابع) صكوك المعاهدة والمسائل التقنية

البند ٦-١ (تابع) تنفيذ المادتين ٩ و ١٠ من اتفاقية المنظمة الإطارية (تنظيم محتويات منتجات التبغ وتنظيم الكشف عن منتجات التبغ): تقارير هيئة المكتب وفريق الخبراء والمنظمة

استمراراً لمناقشة البند ٦-١، أعطت الرئيسة الكلمة لمنظمة الصحة العالمية لعرض التقرير الوارد في الوثيقة FCTC/COP/10/7. ودُعيت اللجنة إلى الإحاطة علماً بالتقرير وتقديم المزيد من الإرشادات. ودُعي الحضور إلى طرح أسئلة وتقديم طلبات إيضاح بشأن المحتوى التقني للتقرير. وردت منظمة الصحة العالمية على الأسئلة، وقُدِّمت إيضاحات بشأن المسائل التي طرحها الحضور. وأُحيط علماً بالتقرير، وأُغلقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

البند ٦-٣ منتجات التبغ الجديدة والناشئة: تقرير من أمانة الاتفاقية وتقرير من المنظمة

افتتحت الرئيسة هذا البند من جدول الأعمال، وأعطت الكلمة لمنظمة الصحة العالمية (رئيس مجموعة الدراسة المعنية بتنظيم منتجات التبغ) لعرض عناصر التقرير الوارد في الوثيقة FCTC/COP/10/9. وُفُتِح الباب للأسئلة وطلبات الإيضاح بشأن محتوى التقرير. وقُدِّمت إيضاحات بشأن المسائل التي طرحها الحضور.

وأبلغت الرئيسة الأطراف بأن اللجنة ستنتظر في البيانات التي أدلت بها الأطراف في المناقشة العامة بعد تقديم الورقتين التقنيتين في إطار البند ٦-٣ من جدول الأعمال ومعالجة الأسئلة وطلبات الإيضاح بشأن محتوَاهما التقني.

ودُعيت اللجنة إلى النظر في التقرير الوارد في الوثيقة FCTC/COP/10/10، وعرضت منظمة الصحة العالمية التقرير بناءً على دعوة من الرئيسة. وُفُتِح الباب للأسئلة وطلبات الإيضاح بشأن محتوى التقرير. وقُدِّمت منظمة الصحة العالمية ردوداً وإيضاحات، وأخذ المسؤول القانوني في أمانة الاتفاقية الكلمة ولفت انتباه اللجنة إلى المعلومات الواردة في الملحقين ١ و ٢ بالوثيقة.

وأُعلن أنه نظراً لضيق الوقت، ستواصل مناقشة هذا البند في الجلسة التالية للجنة. وُفُتِحَت الجلسة.

الجلسة السادسة للجنة "ب"

الرئيس: الدكتور منصور بن ظافر القحطاني (المملكة العربية السعودية)

افتتح الرئيس الجلسة وأعلن أنه، وفقاً لما قرره هيئة المكتب، رُحِّلَ بند واحد من جدول الأعمال من اللجنة "أ" إلى اللجنة "ب". ووافقت الأطراف على اقتراح الرئيس بشأن ترتيب برنامج عمل اللجنة "ب". وأبلغت اللجنة بأن جلسة مساءية سَتُعَدُّ يوم الجمعة الموافق ٩ شباط/فبراير من الساعة ١٩:٠٠ إلى الساعة ٢٢:٠٠.

البند ٨ (تابع) مسائل الميزانية والمسائل المؤسسية

البند ٨-٨ (تابع) تعيين رئيس أمانة الاتفاقية: تقرير من هيئة المكتب

أعاد الرئيس فتح باب المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، ودعا الأطراف إلى تلاوة تعديلاتهم المقترحة على مشروع القرار الوارد في الوثيقة FCTC/COP/10/23. ونظراً لعدم التوصل إلى توافق في الآراء، عُلقَت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال وستتواصل في الجلسة التالية للجنة.

البند ٦ (تابع) صكوك المعاهدة والمسائل التقنية (بند مرحّل من اللجنة "أ")

البند ٦-٢

الإعلان عن التبغ والترويج له ورعايته: تصوير التبغ في وسائل الإعلام الترفيهية: تقرير من الفريق العامل افتُتحت المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، ودُعيت اللجنة إلى الإحاطة علماً بتقرير الفريق العامل الوارد في الوثيقة FCTC/COP/10/8، والنظر في اعتماد المبادئ التوجيهية المحددة الواردة في الملحق ١، والنظر في اعتماد مشروع القرار الوارد في الملحق ٢ بالتقرير. وبناءً على دعوة من الرئيس، ألقى مُيسّر الفريق العامل كلمة أمام اللجنة. ودُعي الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم. واقترح أحد الأطراف إنشاء فريق صياغة لتقديم وثيقة تنتظر فيها اللجنة أثناء الجلسة المسائية. ووافقت اللجنة على هذا الاقتراح، وعُلقَت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

البند ٧ (تابع) تقديم التقارير والمساعدة في التنفيذ والتعاون الدولي

(بند مرحّل من اللجنة "أ")

آلية استعراض التنفيذ

البند ٧-٢

أعاد الرئيس فتح باب المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، ودعا أمانة الاتفاقية إلى عرض النص المقدم من الرئيس، الذي تضمن التعديلات المختلفة على النحو الذي اقترحه الرئيس والتعديلات الإضافية التي اقترحتها الأطراف. ودُعي الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم على مسودة النص. وردّت الأمانة على المسائل المطروحة.

ونظراً لضيق الوقت، عُلق النظر في هذا البند من جدول الأعمال، على أن يُستأنف في الجلسة السابعة للجنة.

ورُفعت الجلسة.

الجلسة التاسعة للجنة "أ"

الرئيس: الدكتورة نونافارن فيشيت-فاداكان (تايلند)

البند ٦ (تابع) صكوك المعاهدة والمسائل التقنية

البند ٦-٣ (تابع)

منتجات التبغ الجديدة والناشئة: تقرير من أمانة الاتفاقية وتقرير من المنظمة

أُعيد فتح باب المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، وبدعوة من الرئيسة، قدّمت منظمة الصحة العالمية شرحاً لمنهجية إعداد تقاريرها التقنية.

وبعد الردود المتعلقة بالمحتوى التقني للتقريرين الواردين في الوثيقتين FCTC/COP/10/9 و FCTC/COP/10/10، دعا الرئيس الأطراف إلى الإدلاء ببيانات فيما يتعلق بالتقريرين. وأدلى العديد من الأطراف ببيانات، تلتها منظمات المجتمع المدني.

ودُعيت اللجنة إلى الإحاطة علماً بالتقريرين الواردين في الوثيقتين FCTC/COP/10/9 و FCTC/COP/10/10. وأُحيط علماً بتقارير أمانة الاتفاقية وتقرير منظمة الصحة العالمية، وأُغلقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

البند ٦-١ (تابع) تنفيذ المادتين ٩ و ١٠ من اتفاقية المنظمة الإطارية (تنظيم محتويات منتجات التبغ وتنظيم الكشف عن منتجات التبغ): تقارير هيئة المكتب وفريق الخبراء والمنظمة

أعادت الرئيسة فتح باب المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، وذكرت المندوبين بأن هذا البند قد نوقش باستفاضة في الأيام السابقة. وبعد مناقشة مطوّلة بشأن التوصيات التي قدّمتها هيئة المكتب في الوثيقة FCTC/COP/10/5 فيما يتعلق بالعمل المستقبلي للفريق العامل المعني بالمادتين ٩ و ١٠ من اتفاقية المنظمة الإطارية والإنشاء المقترح لفريق خبراء، لم يتسنّ التوصل إلى توافق في الآراء.

ودعت الرئيسة أمانة الاتفاقية إلى اقتراح طريقة للمضي قدماً. وتمشياً مع المادة ١٣ من النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف، والممارسة السابقة للمؤتمر، اقترح إدراج هذا البند من جدول الأعمال على جدول الأعمال المؤقت للدورة العادية المقبلة لمؤتمر الأطراف. ووافق مؤتمر الأطراف على الاقتراح، وأغلقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

ورُفعت الجلسة.

الجلسة السابعة للجنة "ب"

الرئيس: الدكتور منصور بن ظافر القحطاني (المملكة العربية السعودية)

البند ٧ تقديم التقارير والمساعدة في التنفيذ والتعاون الدولي
(بند مرّحل من اللجنة "أ")

البند ٧-٢ (تابع) آلية استعراض التنفيذ

أعاد الرئيس فتح باب المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، ودعا أمانة الاتفاقية إلى عرض النص المقدم من الرئيس، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المختلفة المقترحة. وفتح الباب للإدلاء بتعليقات، وردّت أمانة الاتفاقية على المسائل المطروحة. وأُحيط علماً بالتقرير واعتمدت المبادئ التوجيهية والقرار. وأغلقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

البند ٨ (تابع) مسائل الميزانية والمسائل المؤسسية

البند ٨-٨ (تابع) تعيين رئيس أمانة الاتفاقية: تقرير من هيئة المكتب

أعاد الرئيس فتح باب المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، وطلب من أمانة الاتفاقية عرض مسودة النص للسماح للأطراف باستعراض التعديلات المقترحة. وردّت الأمانة على المسائل المطروحة. وأُحيط علماً بالتقرير واعتمد مشروع القرار. وأغلقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال.

البند ٨-٦ (تابع) التعديلات المحتمل إدخالها على النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف

أعيد فتح باب المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال. ودُعيت اللجنة إلى الإحاطة علماً بالتقرير الوارد في الوثيقة FCTC/COP/10/21، والنظر في التعديلات الواردة في الملحق ١، والنظر في مشروع القرار الوارد في الملحق ٢ بالتقرير. وبدعوة من الرئيس، قدّمت أمانة الاتفاقية ملاحظات تمهيدية. ودعا الرئيس الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم، وطلب من الأمانة عرض مشروع النص، بناءً على طلب اللجنة. وردّت الأمانة على المسائل المطروحة.

ونظراً لعدم التوصل إلى توافق في الآراء، غُلقت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال، على أن تتواصل في الجلسة التالية للجنة "ب".

الجلسة الثامنة للجنة "ب"

الرئيس: الدكتور منصور بن ظافر القحطاني (المملكة العربية السعودية)

البند ٨ (تابع) مسائل الميزانية والمسائل المؤسسية

البند ٨-٦ (تابع) التعديلات المحتمل إدخالها على النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف

أعاد الرئيس فتح باب المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، ودعا الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم على التعديلات المقترحة المقدمة من أحد الأطراف بشأن المادة ٨. وردت الأمانة على المسائل المطروحة. وبعد المناقشات والمطالبات المقدمة من اللجنة، طلب الرئيس من أمانة الاتفاقية عرض النص المقدم من الرئيس على الشاشة وتلاوته. وتم التوصل إلى توافق في الآراء بشأن جميع التعديلات المقترحة الواردة في الوثيقة FCTC/COP/10/21 حسبما اقترحه هيئة المكتب. وسوف تُتاح التعديلات المقترحة من الاتحاد الأوروبي والنص على الموقع الإلكتروني المقيد الوصول لكي تنتظر فيه اللجنة.

وأُحيط علماً بالتقرير واعتمد القرار "تعديلات على القواعد أو الإجراءات".

وعُلفت مناقشة هذا البند من جدول الأعمال، وسوف تتواصل المناقشات بشأن التعديل الذي اقترحه الاتحاد الأوروبي خلال الجلسة التالية للجنة "ب".

وعُلفت مناقشة هذا البند.

البند ٦ (تابع) صكوك المعاهدة والمسائل التقنية

البند ٦-٢

الإعلان عن التبغ والترويج له ورعايته: تصوير التبغ في وسائل الإعلام الترفيهية.

أعاد الرئيس فتح باب المناقشة بشأن هذا البند من جدول الأعمال، ودعا رئيس فريق الصياغة (نيوزيلندا) إلى تقديم تقرير عن مناقشات الفريق. وطلب الرئيس من أمانة الاتفاقية عرض مسودة النص الذي قدمه فريق الصياغة، والذي يحتوي على تعديلاتها المقترحة، لكي تستعرضها اللجنة. ودُعي الحضور إلى الإدلاء بتعليقاتهم. ونظراً لعدم التوصل إلى توافق في الآراء، طلب الرئيس من أمانة الاتفاقية نشر الوثيقة التي أعدها فريق الصياغة على الموقع الإلكتروني المقيد الوصول لكي تستعرضها اللجنة. وأُعلن عن أن الجلسة التالية للجنة "ب" سوف تستأنف عملها بشأن البند ٨-٦ من جدول الأعمال لمناقشة التعديل الذي اقترحه الاتحاد الأوروبي.

ورُفعت الجلسة.

التطبيق الخاص بالدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية المنظمة الإطارية

يتوافر الآن التطبيق الخاص بالأحداث في منظمة الصحة العالمية للدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية المنظمة الإطارية لاستخدامه على الهواتف الذكية والحاسوب. ويسمح هذا التطبيق بالاطلاع بشكل آمن على الوثائق الرسمية والوثائق الأساسية وجميع المعلومات العملية اللازمة للمشاركة في الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف. ويُرجى الاطلاع على [دليل بدء الاستخدام السريع للتطبيق](#) من أجل الحصول على مزيد من المعلومات، أو الاتصال بالبريد الإلكتروني على العنوان fctcappsupport@who.int، أو الذهاب إلى المقصورة المخصصة لتقديم المعلومات عن التطبيق في الموقع إذا احتجتم إلى أي مساعدة بخصوص التطبيق.

حسابات وسائل التواصل الاجتماعي

يُشجّع المندوبون على إذكاء الوعي بشأن الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف وباتفاقية المنظمة الإطارية ولاسيما فيما يتعلق بأهمية تنفيذها، عن طريق وسائل التواصل الاجتماعي. ويوصى باستخدام الهاشتاغ الرسمي #COP10FCTC لهذا الغرض على منصات X وفيسبوك وغيرها من القنوات.

المسائل الإجرائية

لإثارة نقطة نظام أو طلب ممارسة الحق في الرد أو تقديم اقتراح إجرائي وفقاً للنظام الداخلي لمؤتمر الأطراف، ينبغي أن يرسل أحد أعضاء الوفد رسالة نصية قصيرة أو رسالة واتساب إلى رقم الهاتف ٩٧٤٣ ٩٥٥ ٧٩ ٤١+ بشأن الجلسات العامة، والرقم ٣٨٢٩ ١٥٠ ٧٩ ٤١+ بشأن جلسات اللجنة "أ"، والرقم ٢١٣٢ ٢٠١ ٧٩ ٤١+ بشأن جلسات اللجنة "ب". وسيكون هناك موظف يرد على الرسائل أثناء الجلسات، ولا يمكن استخدام هذا الرقم إلا لنقاط النظام أو طلبات ممارسة الحق في الرد أو غيرها من الاقتراحات الإجرائية، وليس لأي مسائل أخرى. وستحوّل أي رسالة إلى رئيس الجلسة على الفور.

بيانات الاتصال

الجلسات العامة: cop10-mop3@who.int
اللجنة "أ": fctcComA@who.int
اللجنة "ب": fctcComB@who.int

الشارات

سيتمكن المشاركون من استلام شاراتهم قبل افتتاح أعمال الدورة من مكتب التسجيل الواقع في الطابق الأرضي لمركز بنما للمؤتمرات. وسيكون مكتب التسجيل مفتوحاً في المواعيد التالية:

- الاثنين ٥ شباط/فبراير إلى الجمعة ٩ شباط/فبراير من الساعة ٨:٠٠ إلى الساعة ١٨:٠٠.
- السبت ١٠ شباط/فبراير من الساعة ٨:٠٠ وحتى اختتام أعمال الدورة.

وستتوفر خدمة نقل مكوكية مجانية بين الفنادق الرسمية ومركز بنما للمؤتمرات.

التبليغات

ترتيبات سير المناقشة في الجلسات العامة واجتماعات اللجنتين "أ" و"ب"

فيما يتعلق بسير الجلسات العامة، سيجري رصد مداخلات المندوبين باستخدام "إشارة المرور". وتقتصر مدة البيانات الفردية على ثلاث دقائق (٣٣٠ كلمة)، وتقتصر مدة البيانات التي تُلقى نيابة عن أقاليم المنظمة على أربع دقائق (٤٤٠ كلمة).

المداخلات

يُرجى تقديم نص مداخلتكم إلى الساعة الذين سيأتون إلى مقاعدكم بعد إقائكم لبياناتكم، أو إرسال نص هذه المداخلات بالبريد الإلكتروني، حسب الاقتضاء، إلى العنوان التالي: fctcrecords@who.int.

الترجمة الفورية والبيانات

ستتاح خدمات الترجمة الفورية باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة (العربية والصينية والإنكليزية والفرنسية والروسية والأسبانية). ويُرجى من المندوبين إرسال نسخة من بياناتهم بالبريد الإلكتروني إلى interpret@who.int قبل الإدلاء بها بثلاثين دقيقة على الأقل. ولا يمنع ذلك المندوبين من إدخال تعديلات على البيانات أثناء الإدلاء بها، لكنه سيُيسّر تحري الوضوح والدقة في جميع اللغات. وعند إرسال بيان ما بالبريد الإلكتروني، يُرجى تحديد اسم البلد/المجموعة والجلسة (مثل الجلسة العامة أو جلسة اللجنة "أ" أو اللجنة "ب") ورقم بند جدول الأعمال المعني في سطر موضوع الرسالة الإلكترونية وفي أعلى البيان المرفق أيضاً. ويُرجى من المندوبين التحدث أثناء إلقاء البيانات بالسرعة المعتادة، حيث إن التحدث بسرعة قد يحول دون وضوح الترجمة ودقتها. وتُعامل البيانات المقدمة مسبقاً بسرية وتخضع للتحقق من مطابقتها للبيانات التي يُدلى بها لأغراض السجل الرسمي.

توزيع الوثائق

يمكن تنزيل وثائق الدورة [هنا](#). وينبغي للمندوبين أن يضعوا ترتيباتهم الخاصة لطباعة وثائقهم عند اللزوم. وتوجد بوابة إلكترونية آمنة ومقيدة للوثائق على الصفحة الإلكترونية الخاصة بالدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف، تتيح للمندوبين الوصول إلى الوثائق التي تصدر أثناء الدورة بإدخال اسم المستخدم وكلمة المرور اللذين تزود بهما أمانة الاتفاقية الأطراف.

حجز القاعات

لا تتوافر إلا أماكن محدودة لعقد الاجتماعات الثنائية أو الخاصة؛ ومع ذلك فيمكن أن تُخصّص أمانة الاتفاقية القاعات لعقد لقاءات محددة، بناءً على الطلب. ولن يتسنى للأسف توفير خدمة الترجمة الفورية لهذه الاجتماعات. وسيكون التعامل مع الطلبات على أساس الأولوية للأسبق.

وينبغي إرسال طلبات حجز قاعات الاجتماعات إلى أمانة الاتفاقية في أقرب وقت ممكن - وفي موعد لا يتجاوز ٢٤ ساعة قبل الاجتماع على عنوان: cmpmail@who.int، مع ذكر تاريخ الاجتماع وموعده ومدته وعدد المشاركين فيه، واسم الجهة المنظمة له (من الأطراف أو المراقبين).

قائمة المشاركين

تُتاح قائمة مؤقتة بأسماء المشاركين على الموقع الإلكتروني لاتفاقية المنظمة الإطارية على الرابط: <https://storage.googleapis.com/who-fctc-cop10-source/Additional%20documents%20-%20Diverse/fctc-cop10-div-1-en.pdf>. وقد صدرت هذه القائمة بالاستناد إلى أوراق الاعتماد الصالحة التي تلقتها أمانة الاتفاقية حتى الساعة ١٢:٠٠ (ظهراً) من يوم الأحد ٤ شباط/فبراير. وفي حال حدوث أي تغيير رسمي في تفاصيل أحد الوفود وتشكيله، ترحو أمانة الاتفاقية تعديله في نظام التسجيل مباشرة.

المرافق في الموقع

مكتب الاستعلامات: سيكون مقره في الطابق الأرضي من مركز بنما للمؤتمرات، وسيوفّر معلومات حول طيف من الموضوعات للمشاركين. ويمكن أيضاً لمكتب الاستعلامات أن يحيل المشاركين إلى خدمات أخرى، بما في ذلك السفر وخدمات البريد والرعاية الطبية والاتصالات. كما يمكن تسليم الأشياء المفقودة إلى مكتب الاستعلامات أو استردادها منه.

الإنترنت اللاسلكي: يوفّر مركز بنما للمؤتمرات خدمة الإنترنت اللاسلكي المجانية.

مياه الشرب: يحتوي مركز بنما للمؤتمرات على صنابير للمياه في جميع مناطق المرفق. وتيسيراً لتوفير المياه لجميع المشاركين، ستوضع موزعات المياه في مختلف القاعات. وسيتمكن المشاركون من ملء الزجاجات التي يجدونها في حقائب المؤتمر التي يحصلون عليها في وقت التسجيل. وللعلم، فإن مياه الصنبور في جميع مدن البلاد تعد أيضاً مأمونة للاستهلاك.

غرفة السكينة: توجد غرفة للسكينة من أجل التأمل/ الصلاة في مركز بنما للمؤتمرات، للمشاركين الذين يرغبون في الصلاة أو التأمل أو اللجوء إلى مكان هادئ للاسترخاء.

مرافق تقديم الطعام: سيقدم البلد المضيف الغداء من يوم الاثنين ٥ شباط/فبراير إلى يوم السبت ١٠ شباط/فبراير. كما يوجد مقهى في مركز بنما للمؤتمرات.

أرقام الطوارئ والأرقام المفيدة في بنما

- مركز بنما للمؤتمرات: الهاتف ٨٨٨٨ ٣٠٨ ٥٠٧ +
- الشرطة: ١٠٤
- خدمة الإسعاف: ١٠٣
- الإطفاء: ١٠٣
- المرافق الطبية: سوف تتوافر خدمات الطوارئ الطبية في مركز بنما للمؤتمرات خلال المؤتمر من الساعة ٧:٠٠ حتى الساعة ١٨:٠٠ في الأيام التي لا تُعقد فيها جلسات مسائية، وحتى الساعة ٢٣:٠٠ في حال عقد الجلسات المسائية. ويُنصح المندوبون الذين يحتاجون إلى عناية طبية عاجلة خارج مركز بنما للمؤتمرات بالاتصال برقم ٩١١ أو بمركز CRUEM (Centro Regulador de Urgencias y Emergencias Médicas) على الأرقام التالية: ٩٢١٩ ٥١٢ ٥٠٧ + أو ٦٣٣٠ ٥٥٧٧ ٥٠٧ +.

= = =